

EL CLUB ANAHUAC PREPARA UNA
SORPRESA PARA HALOOWEEN
ALERTA SANTA PAULA
A DIVERTIRSE A DISFRAZARSE

EL MISTERIOSA ALMIRANTE

(Viene de la Primera)

Varas descripciones de Vinlandt aparecieron en Europa del Siglo Once en adelante. Se sabe de una, escrita en 1070 por Adán de Bremen. Estas leyendas llegaron sin duda alguna al conocimiento de Martin Behaim, natural de Nuremberg, Alemania. (1430-1504) Behaim era uno de los cosmógrafos matemáticos y astrónomos más eruditos de su tiempo; era comerciante y se dedicaba a viajar ostensiblemente con fines de su oficio, pero de hecho interesado en investigaciones náuticas y matemáticas; exploró las islas de la costa africana occidental y después navegó al oeste, descubriendo y colonizando la isla de Fayal y otras del grupo de las Azores.

Vejo en dirección suroeste hasta llegar a las costas de Sudamérica. Y se cita a Herman Schedeln, contemporáneo de Martín, que en 1494 escribió lo siguiente:

"Martin Behaim y Diego, Cano tocaron tierra nueva, con la ayuda de Dios, después de navegar el Mar del Mediodía, atravesados por las corrientes lejanas de la costa y atravesando el círculo del equinoccio hacia la otra parte del mundo, donde, si velan al Este, la sombra les caía a mano derecha. Por medio de sus esfuerzos se descubrió una parte nueva del mundo que hasta entonces era desconocida."

Regresando a Nuremberg, Behaim terminó, en 1492, un globo terrístico en el que se nota un gran grupo de islas sobre la costa de Sudamérica. Este globo indica que Behaim no sólo sabía las verdaderas dimensiones del planeta, pero

también la existencia de tierras a lo largo del Atlántico. Fué Martín el primer navegante que usó el astrolabio de su invención en sus viajes de exploración, y se afirma que fue el también el que le comunicó a Colón la existencia de tierras al oeste de las Islas Azores y que le proporcionó varios astrolabios al Gran Almirante.

Sin embargo, sea Ericson, sea Behaim, sea Colón, el que primero tocara la costa americana, lo hizo muchísimo después de que los verdaderos descubridores de América pisaron este continente. Llegaron en piraguas de piel de foca, por el estrecho de Bering. Esta es la versión etnológica del descubrimiento. Colonos ignotos, procedentes de Siberia cruzaron el estrecho en épocas pre-históricas. La invasión del continente por las tribus siberianas no se llevó a efecto por una sola y grande onda inmigratoria.

"Lo que hubo—dice el profesor Hrdlicka—fue un constante pasar

de pequeños grupos de gente. Este proceso continuó hasta tiempos relativamente recientes. Siberia es país inhospitalario donde el hambre y el frío acosan al hombre. En cambio, a treinta millas de distancia, los siberianos nortoccidentales podían ver senas de playa mas benignas... los vientos de la playa americana del estrecho de Bering eran menos fríos... a la costa siberiana llegaban madera flotante y desperdicios de la playa americana. Había y hay una sucesión de pequeñas islas a lo largo del estrecho, que en su viaje se valió del astrolabio de Behaim. Pero también es indudable que el Almirante se dio a la mar con una concepción propia y original de la tierra que se proponía descubrir; hasta la tumba se llevó la creencia de que había tocado las costas orientales de Asia; así por ello que designó a los naturales del nuevo suelo con el nombre de indios y a las Antillas con el de Trinidad.

Su grandeza y gloria están en que su descubrimiento se llevó a cabo en la plenitud de los tiempos, en el preciso momento histórico, ya que su obra trajo como secuela el gran movimiento colonizador que a la larga se tradujo en el surgimiento de nuevas civilizaciones de este lado del Atlántico. Y, si los descubridores siberianos poblaron el continente desde Alaska hasta el Perú, los sedentes descubrimientos de Leif Ericson y Martin Behaim no traje-

ron tras sí consecuencia histórica alguna. En cambio, Colón fue el nuncio de la europeización de las Américas, Colón trajo, en naves hechas con maderas españolas y tripuladas por hispanos, la lengua de Castilla al Mar de las Antillas, ya que fue en español en que diera

Rodrigo de Triana el primer nombre a "Tierra", el 12 de octubre de 1492. Por eso bien merece el título de Padre de la América americana.

ALBERTO REMBAO

SAFeway STORES

DISTRIBUTION WITHOUT WASTE

SANTA PAULA — VENTURA — OXNARD Y FILLMORE, CALIFORNIA

Ud. y todos saben que las famosas tiendas SAFEWAY han sido la causa principal de habérsele reducido su cuenta de comestibles — Nunca han sido las buenas cosas de comer más baratas que ahora.—Las TIENDAS SAFEWAY están siempre alerta y al tanto de los precios del mercado de comestibles y pasan sus ahorros a Ud. Aprovechese de esta tremenda oportunidad!

PRECIOS ESPECIALES EL VIERNES Y SABADO OCTUBRE 24 Y 25

AZUCAR	Fina Granulada	22 lbs.	\$1.00
LECHE	Marca Maximum Etiqueta Roja. Leche pura condensada; lata grande	5 latas	35
HARINA	El Gallo—Alto grado. Satisfacción garantizada	98 lbs.	\$2.49
SALMON	Rosa de Fantasía, puesto en latas No. 1	3 latas	35c
SYRUP	Jarabe Marca Maximum Caña Pura y Maple	5 lbs.	69c
CAFE	La más alta calidad Maximum—En la Lata Roja	1 lb.	35c
MAVENO	Fina y sabrosa para el desayuno. Económica	5 lbs.	29c
IABON	En Polvo, Marca Mermaid En gruesa, lava muy bien	5 lbs.	35c
MARGERINE	Marca Holliday — Fresca Limite	1 lb.	12c
MACARONI	Entero o Picado Por Solo	4 lbs.	25c
QUESO	Marca Brookfield Bien Madurado, seco	1 lb.	25c
FRIJOL	Color Rosa, Marca King City. Vealos	100 libras	\$5.39
MANTECA	Pura y Económica — En valdes de lata — Marca Rex	8 lbs.	\$1.29
IABON	El Rey — Para lavado — Pan de buen tamaño Sin Limite	3 POR PAN	3c
CAFE	Marca Airway Fino y Sabroso	1 lb.	25c
SALSA CHILE	Las Palmas—Para dar sabor a la comida—Lata 7 onzas	3 latas	25c
MAITA	Marca Puritan Extracto Saludable	3 lbs.	49c
TOMATES	Marca Riverdale Lata No. 1	3 latas	25c

Departamento de Carnicería

MANTECA PURA	4 LIBRAS POR	45c
CARNE MOLIDA (Beef) Fresca y sin gorduras	2 LIBRAS POR	35c
CHULETAS DE BORREGO Importado de Idaho	1 LIBRA POR	25c

En las carnicerías SAFEWAY hay toda clase de cortes de carne y a precios que solo viéndolos se creen—Visítenlos y se convencerá.

Los Mejores Precios En Ropa, Durante los últimos 10 Años

Trajes

ESTILOS MUY ELEGANTES — DE —

Otono

\$24.75



Los que buscan elegancia de estilo y gangas, van a vestir mejor que nunca y gastar menos comprando ropa de otoño en la tienda J. C. PENNEY. Vea estos trajes de carácter—de moda, con tela extra fina comprada cuando el mercado de telas estaba lo más bajo. Ahorramos en nuestras compras y ahora pasamos nuestros ahorros a ustedes.

J. C. PENNEY CO., Inc.

Santa Paula Main Street Oxnard 5th Street

Discos Dexicanos Columbia

Traiga este anuncio a esta tienda y le descontaremos 25c en cada dos discos Columbia que nos compre! ALGUNOS NUEVOS—MUCHISIMOS DONDE PUEDE USTED ESCOGER

4263-X—Uno Noche de Luna—Los Bieglés.
4264-X—La Primera Ves—La Ultima Ves.
4165-X—Federico El Pelao—Yo Amaba a una Mujer.
4260-X—Corrido de Gregorio Cortez—La Chamito es licio, corrido.
4281-X—Lo Cruz Azul—Mi Juventud Pasó.

WHITE MUSIC STORE

Main St. Santa Paula

AHORRE Y SIN PELIGRO

Aquí las Drogas Son BUENAS Y BARATAS

The Rexall Drug Store Ben S. Virden, Prop

212 Calle 5ta. Oxnard, Calif.

DR. FRANCISCO ARMENDARIZ

Trenta años de experiencia en los hospitales de Paris, México, Chihuahua y el Paso. Especialista en enfermedades de señoras, de niños y secretas de ambos sexos. Sangre. Cirugía.

HORAS DE CONSULTA:

Oficina de 10 a 12 y de 3 a 6 p. m. Domingos de 10 a 1. Consultorio, 130 South Broadway, entre las calles 1a. y 2a. en el 4o piso. 407 del Southwest Building. Los Angeles, California.

MUEBLES NUEVOS Y USADOS

TALLER DE BICICLETAS
FERRETERIA — PINTURAS
VARNICES — VIDRIOS
REPARAMOS FONOGRAFOS

SAM TAKETA

1060 Main Street
Tel. 99-K1 — Santa Paula, Cal.

¿Ojos Débiles
Ojos con pus
Ojos enrojecidos
Ojos inflamados
Ojos con picazón?
USE GOTA OPTICA

Es una medicina muy maravillosa. Prohuela. Precio 25c y 50c. Los frascos de 50c de GOTA OPTICA contienen mas q' doble en cantidad que los de 25 centavos.

LAS CONTRIBUCIONES DE LA CIUDAD DE SANTA PAULA ESTARAN DELINCUENTES DESPUES DEL

LUNES: NOV. 3 DE 1930

Y después de esa fecha serán cultados con (5) Cinco por Ciento

SE APRECIARA SU PRONTA ATENCION EN ESTE ASUNTO!

Si le es posible atienda el pago de sus contribuciones antes del último día señalado.

THORNTON EDWARDS — **M. G. DEMAREST**
Tax Colector. Deputy

Algo Diferente....

LA SEMANA DE CAMBIAR SU AUTO

OCTUBRE 20 AL 25

Valor Entero

Daremos en su coche en un Nuevo Chevrolet Seis o en un coche usado con "O. K."

NO DEJE DE APROVECHARSE DE ESTA GRAN OPORTUNIDAD

ROSENAUER CHEVROLET Co.

Agencia del Chevrolet Santa Paula, Cal.

Barata de Cosecha

Esta es la temporada cuando los agricultores cosechan sus productos—nueces, frijoles, tomates, lechuga, etc. Ud. puede cosechar con sus dólares, comprando donde las gangas no tienen igual, en esta TIENDA DE LOS MEXICANOS!

Estas son solo unas Pocas Gangas — Hay Muchas Otras!!

MEDIAS SEDA RAYON Para Señoras Grandes Gangas 39c POR	TRAJES DE HOMBRE Algunos de Pura Lana TODOS VALEN EL DOBLE En Esta Barata Sólo \$15.00	LIENZO "Hope" 36 pul. de ancho Blanco; solo 10c YD.
---	---	---

FRANELA DE ALGODON De 27 pulgadas por solo 10c YD.	CAMISONES DE SEÑORA Bordados a mano. Buenos de Verdad Por Solo 19c
CALCETINES DE NIÑOS Para la Escuela—Duraderos — Solo 49c	ZAPATOS Para muchachos de escuela—suela de composición—Todos los tamaños \$1.98

Oxnard Dept. Store

"La Casa de Los Mexicanos y Donde las Gangas Abundan"

¡La Tienda que se Quemo Esta Repleta de Grandes Gangas--La Lumbre Empieza!

Nunca Jamás se
Volverá a ver
Una Venta
COMO ESTA
En todo el Con-
dado de
Ventura

¡Venga y se
Convencerá!

QUEMAZON

Miles de Perso-
nas Atenderán
esta Gran Venta
de Quemazón
desde muchas
millas a la
Redonda

Sea usted de las
Primeras

Colgando del Techo -- de las Paredes -- Amontonadas en las Mesas--

Aquí Encontrarán Gangas Nunca Jamás Vistas por Estos Lugares--Lo que Hará Saltar El Entusiasmo de Todos los Habitantes de Esta Populosa Comunidad y Por muchas Millas a la Redonda--NO CEJAREMOS UN SOLO INSTANTE HASTA EL TERMINAR TODO NUESTRO GRAN SURTIDO!!

\$18,000.00--Surtido de Mercancias

LEA UD. ESTE MENSAJE

Del Hombre Encargado de Esta Venta

El Señor don David Elster, propietario de esta afamada tienda, me dijo: "Tomad cargo de todo este gran surtido de mercancías! Puede quebrar todos los records en ventas de esta naturaleza! Venda Cuanto encuentre y esté a la mano. Pero Venda Pronto!"

Ya se imaginarán ustedes que este gran surtido de buenas mercancías de alta calidad, muy bien pudo ser vendida en subasta o cuando menos a compradores de otras tiendas pequeñas; pero el señor Elster con justa razón prefirió hacer el sacrificio en favor de sus innumerables marchantes, en gratitud del patrocinio pasado y como demostración de aprecio hoy ofrece en venta gangas estupendas.

Mis órdenes son el vender, y vender pronto para reponer el tiempo perdido, y siempre quedar bien.

DON KENNEY, Gerente de Venta.

y Ropa Hecha!

SUPERFICIALMENTE DANADAS POR EL HUMO Y AGUA, HOY

**De Venta al Publico Sin Importar
el Costo ni la Perdida!**

Lo Que la Compañía de Seguros Pierde--Es la Ganancia para Usted!

Viernes, Oct. 24!

ABIERTO EN LAS NOCHES 9 A.M. ABIERTO POR LA NOCHE

LA INTACHABLE REPUTACION

De Esta Gran Tienda

Después de más tres años de estar en nuestro negocio mercantil, nos encontramos las víctimas de circunstancias.

Aquí deseo asegurar que cada palabra y promesa que hoy hago, será cumplida al pie de la letra, advirtiéndole de antemano que esta será una de las más grandes Baratas de Quemazón y un evento para ahorrar dinero, jamás presentado y anunciado al público consumidor.

Todo lo que aquí anunciamos será vendido a precios de verdaderas GANGAS. Venga a tiempo y aproveche la oportunidad que hoy se le presenta. Pero venga pronto!

DAVID ELSTER, Prop.

AQUI TIENEN USTEDES ALGUNAS DE NUESTRAS ESTUPENDAS GANGAS VEA PRECIOS!

CAMISAS DE PASEO Los últimos estilos. Val. \$1.00 hasta \$1.50--dañadas por el agua 48c	OVERALLS Gruesos y pesados--remache de cobre. Reg. de \$1.85, por solo 98c	SOMBREROS DE PASEO Valores \$4.00 y \$5.00 Verdaderas Gangas por solo \$2.98	PAÑUELOS Para caballeros--Limpios y listos para el uso 2 por 5c	Todas las Sueras en esta Tienda A PRECIOS LOS MAS BAJOS	MEDIAS Full Fashion y muy perfectas. Valor de \$1.50 hasta \$1.75, por solo 98c	ZAPATOS DE SEÑORAS Nuestro entero surtido Por solo 1/2 PRECIO	SABANAS DE PEQUOT Calidad muy bien conocida -- 72x90 98c
CAMISAS DE TRABAJO Valor de 65c y 75c, colores ligeros, Chambray ligeramente dañadas 23c	PANTALONES DE PASEO Valores \$4.00 y \$5.00 Poco dañados Verdaderas Gangas \$1.19	ZAPATOS DE TRABAJO Pantera Mocasin. Val. de \$3.00 y \$4.00 un zapato perfecto \$2.45	CUELLOS Marca "Arrow" Almidonados y Blandos Están limpios 9c	MUSOLINA Marca Hope Ancha y sin Blanquear La Yarda por 9c	PRINTS RAYON y material para camisas Valor de 69c yarda Ahora por 11c	PEPPERELL PARA FUNDAS Material regularmente de 50c yarda 44 pulgadas de ancho 19c	MATERIAL DE CORTINAS Regular de 45 yd. Muchos colores--otra verdadera Ganga! Vende 19c
UNIONES Regulares de \$1.75 gruesas, poco humadas 89c	CORBATAS Regulares de \$1.00 y \$1.50--Cada una en Perfecto estado 69c	CALCETINES De Paseo Valor 35c Mientras que duren Se venderán por 17c	CALCETINES De Paseo Valores de 25c POR SOLO 9c	TIRA BORDADA Anchas y angostas a menos de 1/2 PRECIO	MEDIAS PARA Chiquillos De todos los tamaños y Muchos colores 1/2 PRECIO	COBIJAS Valor de \$4.00 y \$5.00 Dañadas Se venderán por solo 89c	CAMISONES De Señoras Fanelas para Camisones Valores de 79c yd. 33c

THE SAVING STORE

966 MAIN STREET

DAVID ELSTER, PROP.

SANTA PAULA, CALIF.

Abrigos :: Vestidos :: Zapatos :: Nociones :: Mantas

**Calle 10...
Esquina Main**

BLUMENTHAL'S

REMATE ABSOLUTO

DE LA COMPLETA EXISTENCIA Y EQUIPO DE LA TIENDA

No queremos un Remate dilatado, sino el más rápido y una despedida veloz a esta comunidad. Existencia de mercancía de la mejor clase y a los precios más bajos jamás vistos en Santa Paula. Miles de Dólares de Ropa Calzada y Nociones, para hombres, mujeres y niños.

En la mayoría de los casos a menos del costo, será obtenido. Hemos tenido muchas baratas en el pasado, así como ha habido muchas otras ventas en Santa Paula, pero ahora nuestro último REMATE los precios y las GANGAS son más monumentales que nunca. Santa Paula jamás ha visto cosa igual. El día que comienza el GRAN REMATE es el SABADO y a los primeros 50 clientes se les regalará un vestido—PONGA SU DESPERTADOR PARA LAS 7 de la mañana Y LLEGUE A LA TIENDA A LAS 9 EN PUNTO.

ABANDONAMOS LA TIENDA de las Calles Main y 10

El Sr. Blumenthal imposibilitado de dar su atención personal a la tienda de las Calles 10 y Main, debido a que atiende su nueva tienda; es la causa de que abandone esta tienda.

Una Tremenda Conglomeración

De gente que busca GANGAS, que van a invadir esta tienda tan pronto como los anuncios sean vistos y distribuidos por todos estos contornos.

Todo lo vamos a vender a precios que no nos importa el costo y estamos contentos con perder—en muchos instantes los artículos serán sacrificados a una fracción de su valor normal.

Garantizamos darle las mayores GANGAS jamás ofrecidas antes. Nuestros precios son tan bajos, cosa que permitirá que nuestra tienda se mantenga llena constantemente durante esta gran BARATA. Este es un verdadero Carnaval de Gangas—El estudio de nuestro surtido y los precios que ofrecemos le serán de gran ventaja. Esto representa lo que es—Un verdadero Carnaval de Gangas. Fijense en los precios que siguen—hay muchos más y todo tiene que ser vendido.

GRATIS

Deseando vender mucho el primer día, vamos a dar gratis a los primeros 50 clientes que compren por valor de \$2.00 o más, un bonito

VESTIDO DE DIA

Hasta que hayamos Dado 50

Comienza el SABADO

LA VENTA DE CLAUSURA EL SDO. OCTUBRE 24, 9 A.M.

CALCETINES Para Hombre

Los más colores Blancos
Valores de 75c.
Precio de Clausura

10c

CAMISAS DE PASEO Para Hombre

Valores de \$2.00
Precio de Clausura

88c

VESTIDOS Para Hombres y Muchachos

Valores de \$30.00
Precio de Clausura

\$12.95

PANTALONES Mezclilla Azul

Cintura alta, adorno de Panilla. Val. de \$2.45
Precio de Clausura

\$1.65

PANTALONES De Panilla

Largos para muchacho. Val. \$3.50 Fantasia y adorno negro.
Precio de Clausura

\$1.98

PANTALONES De Paseo, para Hombres

Valores de \$7.50
Precio de clausura

\$3.85

VESTIDOS 3-PIEZAS Para los Muchachos

Valores de \$15.00.
Precio de clausura

\$8.95

UNIONES Atleticas valor 75c

Precio de Clausura

39c

UNIONES Para hombre, Val \$1.25

Peso medio - reforzadas Manga Corta, y Pier-na Larga

Precio de Clausura

73c

PANTALON de Pechera y sin Pechera

Val. de \$1.25
Precio de clausura

85c

CALZONCILLO Val. de 75c

Precio de Clausura

39c

LUMBERJACKS Impermeables. Valor de \$5.50

Precio de Clausura

\$2.45

SUERAS estilo SACO Para Hombres

Valor de \$1.00
Precio de clausura

\$2.45

SOMBREROS FIELTRO Para Hombres

Valor de \$8.50
Precio de clausura

\$3.85

Zapatos para Hombres, Mujeres y Ninos Con Grandes Reducciones

ZAPATOS Y OXFORDS Para Muchachos—de Paseo—Valor \$5.60

Precio de Clausura

\$2.85

ZAPATOS de SEÑORAS

Gangas sorprendentes en bonitos estilos de calzado. Grande selección—Valor de \$6.50

\$2.70

ZAPATOS de \$10 Para Señoras

Valores de \$10.00

\$4.70

ZAPATOS DE SEÑORAS

Por Solo

\$2.70

ZAPATOS -- \$7.50 Para Señoras

Los Más nuevos colores. Precio de Clausura

\$3.70

ZAPATOS DE HOMBRE

Zapato "Arch en Kids" para niños. Gamuza de Beccro. Valores de \$8.50, por

\$5.55

ZAPATOS \$6.50 DE SR.

Ultimo estilo, diseños nuevos. Cables y Oxfords. Alto—Valor de \$6.50

\$3.55

ZAPATOS PARA HOMBRES

Negros y Oxfords cafees. Precio bajo para ser vendidos inmediatamente. Todos son diseños muy bonitos.

Valores de \$5.00

Precio de Clausura

\$2.55

ZAPATOS DE TRABAJO

Zapato marca "Munsen" para hombre, valor de \$8.00 amplios ("army") y confortables, con vida larga, el par

Valores de \$5.50

Precio de Clausura

\$3.55

ZAPATOS -- \$7.50 Para Hombres

Para los jóvenes y tambien estilos ensayadores en calzado alto y bajo.

Valores de \$5.50

Por Solo

\$4.55

"KEDS" ATLETICOS GENUINOS

Cinta desde la punta del pie, estilo para muchacho tamaños hasta 6-1-2

69c

ZAPATOS FINOS PARA CHIQUILLOS

Un lote grande de zapatos de verdadera vaqueta. Varios estilos y tamaños. Valores de \$3.50

\$1.69

!Vea Nuestras Vidrieras!

VESTIDOS

Valores de \$7.95
Precio de Clausura

\$3.88

VESTIDOS

Valores de \$15.00
Precio de Clausura

\$6.88

ABRIGOS Para Sras.

Adorno de Peluche

1/2

PRECIO Y Menos

VESTIDOS

Valores de \$19.75
Precio de Clausura

\$8.88

ABRIGOS IMPERMEABLES

Para señoras. Todos colores. Val. \$6.50.

Precio de Clausura

\$3.95

MEDIAS SEDA RAYON Para las Señoras

Colores populares y tamaños. Val. 75c.
Precio de clausura

34c

"SLIPS" DE SATIN

"Baronette" — Valor de \$1.75

77c

MEDIAS RAYON Para Señoras

Precio de Clausura

39c

MEDIAS DE SEDA CHIFON

Para Señoras

Tacón Fantasía

Valores de \$2.50

Precio de Clausura

\$1

SUERAS PARA SEÑORAS

Valor de \$4.00

Precio de Clausura

\$2.39

COBIJAS MUY GRUESAS

"Nashua" parte Lana Doble — Val. \$4.00

Precio de Clausura

\$2.45

MIDDIES Y BLOOMERS

Para Muchachas

Valor de \$1.45

Precio de Clausura

69c

SOMBREROS DE FIELTRO PARA SRAS.

Valores de \$7.50
Precio de clausura

\$1.98

VESTIDITOS PARA CHIQUILLOS

Valor de \$1.95
Precio de clausura

\$1.29